



| FR | MANUEL D'INSTRUCTIONS



6WN1 - 10WN1 - 15WN2 - 20WN2 - 40WN3

7WL1 - 10WL2 - 15WL2 - 20WL3

**polarik®**

*The premium quality monoblock unit*



Veuillez lire ce manuel d'instructions avant l'installation et la

mise en service de ce monobloc.

Veuillez conserver ce manuel d'instructions après lecture.

Copyright by GOVI GmbH 2021.

Toute reproduction, même partielle, de ce document est interdite !

Sous réserve de modifications techniques apportées dans le cadre de notre évolution future!

### **GOVI GmbH**

Max-Planck-Str. 5

53842 Troisdorf (Allemagne)

Tél. : +49 2241 92 29 460

Fax : +49 2241 92 30 390

Courriel: [info@govi-gmbh.de](mailto:info@govi-gmbh.de)

[www.govi-gmbh.de](http://www.govi-gmbh.de)

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Généralités .....</b>	<b>6</b>
1.1	Utilisation prévue par le fabricant .....	6
1.2	Conditions d'utilisation.....	6
1.3	Personnel .....	7
1.4	Pièces de rechange .....	7
1.5	Directives de protection de l'environnement.....	7
1.6	Mise au rebut de l'appareil.....	8
<b>2</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>9</b>
2.1	Termes et symboles relatifs à la sécurité .....	9
2.2	Autres termes et symboles .....	9
2.3	Indications de sécurité et de danger .....	9
2.4	Mesures de sécurité concernant les fluides réfrigérants .....	12
2.5	Premiers secours.....	13
<b>3</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>14</b>
3.1	Monoblocs 6 WN1, 10 WN1 et 7 WL1 .....	15
3.2	Monoblocs 15 WN2, 20 WN2, 10 WL2, 15 WL2 .....	18
3.3	Monoblocs 40 WN3, 20 WL3 .....	21
<b>4</b>	<b>Emballage, transport et stockage.....</b>	<b>24</b>
4.1	Transport .....	25
4.2	Stockage.....	25
<b>5</b>	<b>Description du système .....</b>	<b>26</b>

<b>6</b>	<b>Installation</b>	<b>29</b>
6.1	Conditions d'installation .....	29
6.2	Installation des appareils .....	30
6.1.1	Préparations générales .....	30
6.1.2	Montage par suspension de l'appareil (plafond amovible) .....	31
6.1.3	Montage par encastrement de l'appareil (ouverture de montage) .....	33
6.1.4	Tâches finales .....	35
6.3	Installation des accessoires .....	36
<b>7</b>	<b>Tableau de commande</b>	<b>37</b>
7.1	Écran LED .....	38
7.2	Touches de fonction .....	39
<b>8</b>	<b>Mise en service</b>	<b>40</b>
<b>9</b>	<b>Utilisation</b>	<b>42</b>
9.1	Allumer/éteindre le monobloc .....	43
9.2	Désactiver le verrouillage des touches .....	43
9.3	Réglage de la température de service .....	43
9.4	Allumer/éteindre l'éclairage .....	44
9.5	Effectuer le dégivrage manuel .....	44
<b>10</b>	<b>Maintenance</b>	<b>45</b>
10.1	Nettoyage .....	46
10.1.1	Nettoyage des composants à l'intérieur de la chambre froide ..	46
10.1.2	Nettoyage des composants extérieurs .....	47
<b>11</b>	<b>Dysfonctionnements</b>	<b>48</b>

---

11.1	Réparation des dysfonctionnements .....	48
11.2	Codes d'erreur .....	50
<b>12</b>	<b>Appendice .....</b>	<b>51</b>
12.1	Schémas des connexions .....	51

# 1

## Généralités

GOVI propose ce manuel d'instructions uniquement à des fins informatives. Les informations contenues dans ce manuel ne doivent en aucun cas être considérées comme exhaustives. N'hésitez pas à vous adresser à votre partenaire GOVI pour plus d'informations ou en cas de questions.

Il est impératif de suivre les instructions de ce manuel pour garantir la longévité des produits GOVI.

### 1.1

#### Utilisation prévue par le fabricant

Le monobloc est destiné à la réfrigération de chambres froides dans des lieux ne présentant pas de risques d'explosion ou d'incendie. Pour ce faire, le monobloc est fixé à la paroi de la chambre froide au moyen de systèmes de fixation mécaniques.

- Le monobloc n'est pas destiné à fonctionner dans des zones classifiées AD.PE EEx (lieux présentant des risques d'explosion)
- Le monobloc n'est pas destiné à fonctionner dans des zones présentant des risques d'incendie.
- Le monobloc est destiné exclusivement à un usage en intérieur.

Le monobloc n'est destiné à aucune autre utilisation que celle décrite ci-dessus. Toute autre utilisation est non conforme, interdite ou requiert une autorisation préalable du fabricant.

Tous changements et toutes manipulations du monobloc qui n'auraient pas fait l'objet d'une autorisation écrite de GOVI entraîneront l'annulation immédiate des obligations de garantie de la part de GOVI. GOVI décline toute responsabilité pour les dommages corporels et les dégâts matériels résultant d'une modification non autorisée.

Une utilisation conforme sous-entend également le respect des directives concernant les opérations de maintenance et de réparation, *voir paragraphe „10 Maintenance“ page 45.*

### 1.2

#### Conditions d'utilisation

Le monobloc doit bénéficier d'une bonne ventilation sur le lieu d'installation de la chambre froide. Veuillez également garantir un accès aisé pour les opérations de maintenance éventuelles.

Ne pas exposer le monobloc directement au soleil.

Lors du chargement de la chambre froide, assurez-vous de la bonne circulation de l'air à l'intérieur de la cellule frigorifique et n'obstruez pas l'évaporateur du monobloc. Évitez l'introduction de sources de chaleurs dans la chambre froide.

## 1.3

### Personnel

Les manipulations du monobloc décrites dans ce manuel d'instructions ne doivent être effectués que par des personnes qui sont en mesure d'évaluer les opérations à effectuer et de reconnaître les dangers éventuels sur la base de leur formation spécialisée, de leurs connaissances et de leur expérience ainsi que des réglementations en vigueur.

## 1.4

### Pièces de rechange

Seules les pièces de rechange originales ou reconnues par GOVI doivent être utilisées. Veuillez noter que les pièces de rechange et accessoires n'ayant pas été livrés par GOVI ne sont ni testés, ni reconnus par l'entreprise. GOVI décline toute responsabilité et n'offre aucune garantie en cas de dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non originales.

## 1.5

### Directives de protection de l'environnement

Le monobloc est livré par GOVI déjà équipé du fluide réfrigérant.

En cas de défaillance du circuit frigorifique ou de fuite de fluide réfrigérant, le monobloc doit être inspecté et réparé de manière réglementaire par une entreprise spécialisée.

Le fluide réfrigérant ne doit en aucun cas être rejeté à l'air libre.

Veuillez lire attentivement les indications de sécurité et de danger au [paragraphe «2.3 Indications de sécurité et de danger» page 9](#), ainsi que la fiche technique fournie par le fabricant des fluides réfrigérants correspondants. Vous trouverez les fiches techniques correspondantes sur le site web de GOVI.

Les monoblocs défectueux ainsi que le fluide réfrigérant doivent être éliminés dans le respect de l'environnement et des réglementations en vigueur.

## 1.6

**Mise au rebut de l'appareil****ATTENTION**

**Un démontage incorrect du monobloc entraîne des dangers pour les personnes et pour l'environnement !**

**Le démontage du monobloc doit être effectué exclusivement par du personnel spécialisé et qualifié.**

**Le liquide réfrigérant en particulier doit être manipulé avec la plus grande prudence.**

Le client est responsable de la mise au rebut réglementaire du monobloc.

L'élimination du monobloc, en particulier du fluide réfrigérant, doit être effectuée selon les directives locales de protection de l'environnement, au besoin par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée.

Désignation	Composition
Structure	Tôle, matériaux ferrifères
Condenseur, évaporateur	Aluminium, cuivre
Composants électriques	Cuivre, PVC, matériaux divers
Compresseur	Acier, cuivre et autres matériaux
	Huile du compresseur
Fluide réfrigérant (standard)	Voir <a href="#">paragraphe 3 « Données techniques » page 14</a>
Quantité de fluide réfrigérant	Voir <a href="#">paragraphe 3 « Données techniques » page 14</a>
Laque	Composé époxyde

*Tableau 1 : Liste des matériaux*

## 2 Sécurité

### 2.1 Termes et symboles relatifs à la sécurité



#### DANGER

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages corporels irréversibles, voire la mort dans certains cas.



#### ATTENTION

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages corporels irréversibles, voire la mort dans certains cas.



#### ATTENTION

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages corporels et/ou des dégâts matériels ou nuire à l'environnement.

### 2.2 Autres termes et symboles

Les remarques ne contiennent pas d'indications relatives à la sécurité.



Les remarques proposent des astuces pratiques ainsi que des informations supplémentaires.

### 2.3 Indications de sécurité et de danger



#### ATTENTION

**Danger de mort par électrocution !**

**Avant toute manipulation, le monobloc doit être mis hors tension et protégé contre une remise sous tension !**

**Prenez les mesures appropriées pour éviter toute remise en service du monobloc pendant les travaux !**



### ATTENTION

**Danger de mort par électrocution !**

Les règles de sécurité suivantes doivent être impérativement respectées lors de tous travaux sur le système électrique du monobloc:

- **Éteindre l'appareil !**
- **S'assurer de l'impossibilité d'une remise en marche !**
- **S'assurer de l'absence de tension électrique!**
- **Mettre l'appareil à la terre et le court-circuiter!**
- **Couvrir ou isoler les pièces sous tension qui se trouvent à proximité!**

Le branchement électrique du monobloc doit être effectué par un électricien certifié !



### ATTENTION

**Danger de mort par gaz toxiques !**

Le monobloc contient un fluide réfrigérant qui peut produire des gaz toxiques. À proximité d'une flamme ou d'un court-circuit, ceux-ci se transforment en substances irritantes pour les voies respiratoires pouvant entraîner la mort !

Les fluides réfrigérants éliminent l'air, causant ainsi un manque d'oxygène pouvant entraîner la mort par asphyxie !

Soyez prudents lors des travaux sur le monobloc, en particulier dans les pièces fermées ou de petite taille ayant une arrivée d'air limitée !



### ATTENTION

**Matériaux combustibles: risque d'incendie et d'explosion!**

**Éviter les flammes nues, les étincelles électriques et les sources d'ignition!**

**Ne pas fumer! Il est impératif de respecter les mesures de protection contre les incendies et les explosions!**



### ATTENTION

**Danger en cas de modification inappropriée!**

Ne jamais percer de trous supplémentaires dans le monobloc ! Vous risquez d'endommager des pièces importantes. L'endommagement des câbles électriques ou des conduites de réfrigérant peut entraîner un incendie !



### ATTENTION

**Les émissions de fluide réfrigérant sont dangereuses pour la santé !**

Des émissions de fluide réfrigérant peuvent se produire lors de travaux de maintenance ou de réparation du circuit de circulation du fluide réfrigérant. Celles-ci peuvent se présenter sous forme liquide ou gazeuse et sont dangereuses pour l'homme et l'environnement!

En cas d'émissions ou de fuite dans le circuit de circulation du fluide réfrigérant, il est impératif de s'équiper des vêtements de protection adéquats tels qu'une paire de lunettes de protection, un masque, et des gants de protection!



### ATTENTION

**Risque de brûlure !**

Les composants du monobloc (par ex. le condenseur, l'évaporateur et les tuyaux) peuvent être très chauds après leur fonctionnement !

Avant d'effectuer des travaux sur le monobloc, assurez-vous que les composants ont suffisamment refroidi !



### ATTENTION

**Risque de dégâts irréversibles pour l'environnement !**

Les fluides (fluide réfrigérant et huile de compresseur) ne sont pas biodégradables ! Veuillez suivre la fiche de données de sécurité et les instructions d'utilisation du fluide utilisé!

Les fluides et composants enduits de fluide doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en matière de protection de l'environnement!

**ATTENTION**

**Pièces rotatives et bords tranchants : risque de blessure !**

**Gardez une distance suffisante avec les pales du ventilateur en rotation et faites attention aux bords de tôle tranchants sous le capot !**

**Le contact avec les bords tranchants, en particulier ceux des pales du ventilateurs, peut occasionner des blessures.**

**2.4****Mesures de sécurité concernant les fluides réfrigérants**

Bien que les fluides réfrigérants utilisés soient classés comme sûrs, il est nécessaire de prendre certaines précautions lors de l'installation, de la manipulation et de la maintenance du monobloc.

En cas de fuite accidentelle de fluides réfrigérants dans l'atmosphère, ceux-ci s'évaporent rapidement et gèlent tout ce avec quoi ils entrent en contact.

Un contact de la peau avec le fluide réfrigérant peut entraîner de graves brûlures.

## 2.5

### Premiers secours

En cas de contact des yeux avec le fluide réfrigérant ou l'huile du compresseur, rincez immédiatement et abondamment les yeux à l'eau claire (au moins **15** minutes) et faites-vous examiner par un médecin sans attendre.

En cas de brûlure, protégez la zone affectée contre toute autre blessure ou tout autre contact avec le fluide réfrigérant et prenez immédiatement les mesures nécessaires.

- Retirez les vêtements et chaussures souillés par le fluide réfrigérant.
- Rincez abondamment le fluide réfrigérant à l'eau tiède.
- N'appliquez pas de chaleur active (par ex. en frottant ou avec une bouillote).
- appelez immédiatement les secours. En attendant, couvrez les zones gelées avec une matière aussi légère et stérile que possible (par ex. de la gaze).

En cas d'inhalation de fluide réfrigérant, appelez immédiatement les secours, emmenez la personne blessée à l'air libre et commencez la réanimation si nécessaire.

**3****Données techniques**

Le monobloc est composé d'une structure autoporteuse en tôle zinguée et d'un capot frontal en ABS peint.

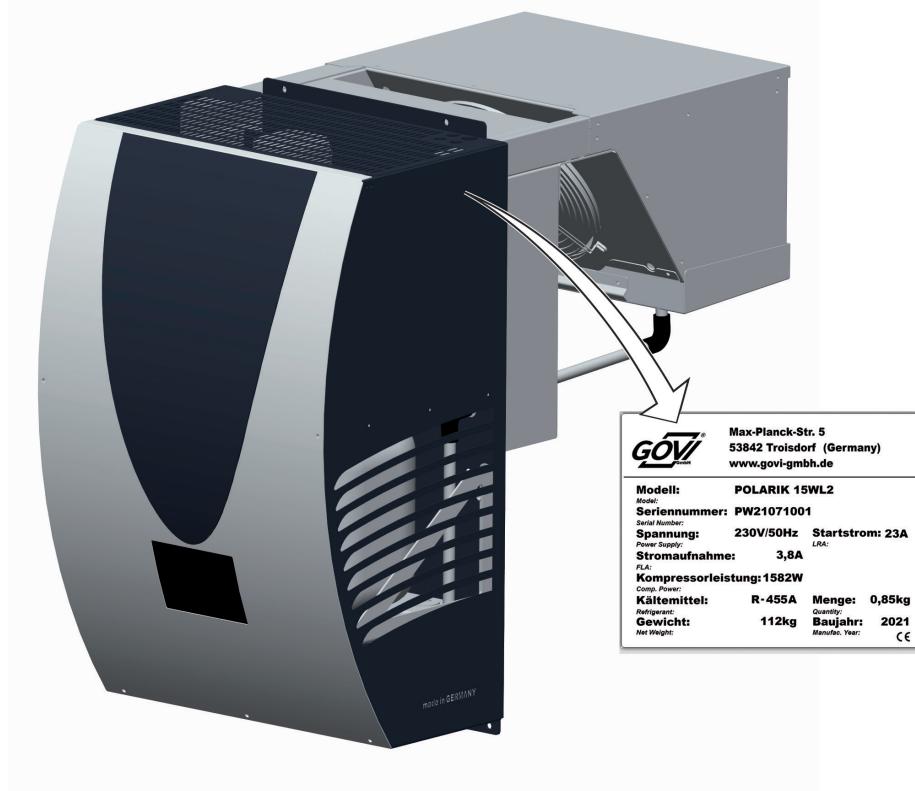


Illustration 1 : Plaque signalétique

Le numéro de série du monobloc se trouve sur la plaque signalétique, ainsi que d'autres données techniques importantes.

La plaque signalétique se trouve sur le côté droit de la structure à proximité de la prise électrique.

Afin de garantir un traitement rapide et efficace de vos questions, indiquez toujours le numéro de série du monobloc.

### 3.1 Monoblocs 6WN1 10 WN1 et 7 WL1

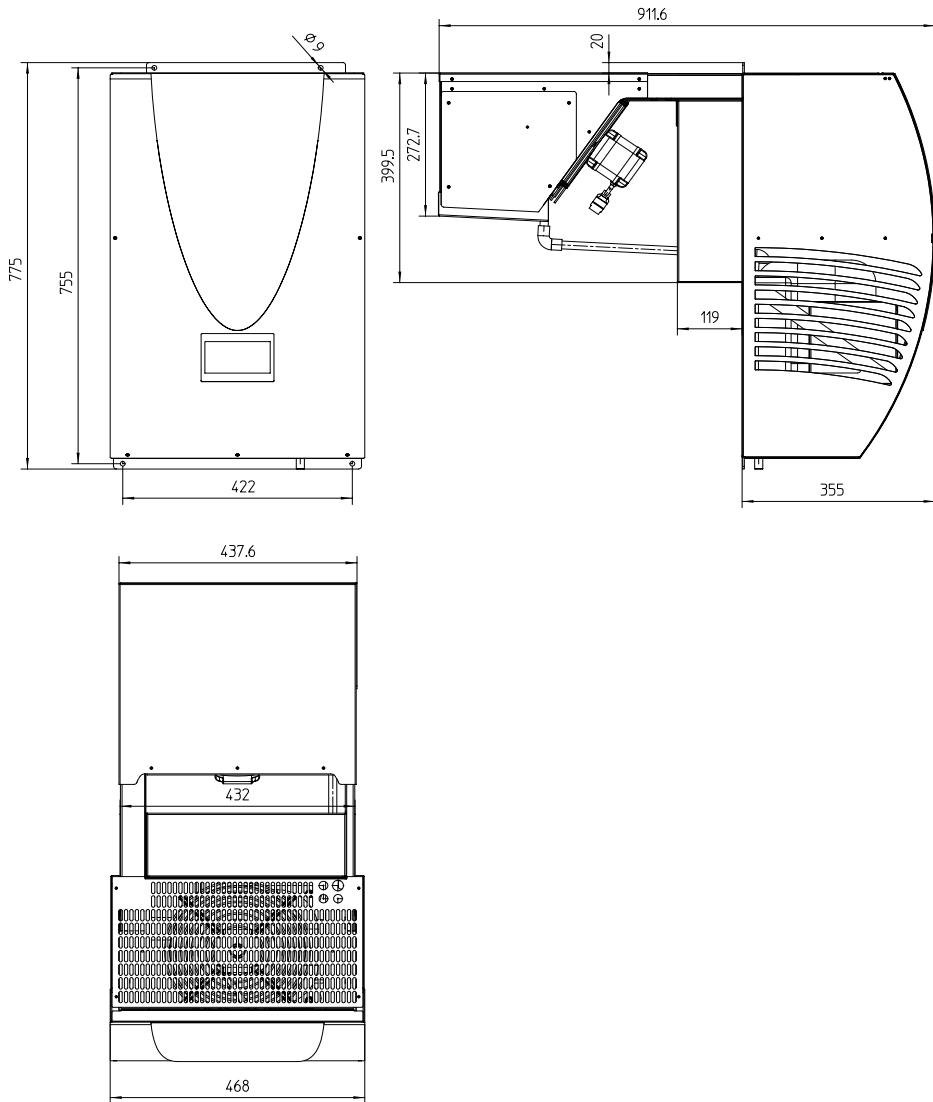


Illustration 2 : Dimensions 6WN1, 10 WN1 et 7 WL1

Désignation	Unité	6 WN1	10 WN1	7 WL1
Plage de température de la chambre froide	°C		TP +10 / -5	TN -15 / -25
Volume max. de la chambre froide	m <sup>3</sup>	6	10	7
Tension d'alimentation	V		1~230	
Fréquence	Hz		50	
Puissance frigorifique	W	1140 (dans un environnement à 32°C et 2°C dans la chambre froide)	1902 (dans un environnement à 32°C et 2°C dans la chambre froide)	1056 (dans un environnement à 32°C et -18°C dans la chambre froide)
Puissance calorifique émise dans l'espace environnant	W	1645	2729	1826
Consommation d'énergie du compresseur	W	505	827	770
EER <sub>1</sub> (Valeur de rendement du rapport entre la consommation d'énergie et la puissance frigorifique)	-	2,36	2,27	1,21
Courant absorbé (démarrage) LRA	A	19	29,5	29,5
Courant absorbé (fonctionnement) FLA	A	4,5	5,7	4
Type de dégivrage	-		E	
Débit d'air de l'évaporateur	m <sup>3</sup> /h		750	
Débit d'air du condenseur	m <sup>3</sup> /h		750	
Indice de protection	IP		34	
Température ambiante maximale	°C		43	35
Fluide réfrigérant	-		R-455A	
GWP (Potentiel de réchauffement global)	-		148	

Désignation	Unité	6 WN1	10 WN1	7 WL1
Équivalent CO <sub>2</sub>	t CO <sub>2</sub>	0,66	0,66	1,25
Quantité de fluide réfrigérant	g	450	450	450
Longueur du câble d'alimentation	m		2	
Distance de projection de l'évaporateur	m		3,5	
Dimensions	-	<i>voir « Illustration 2 : Dimensions 6WN1, 10 WN1, 7 WL1 »</i> <i>page 15</i>		
Poids	kg	60	68	69
Couleur	RAL	9010 / 7024		

Tableau 2 : Données techniques

### 3.2

### Monoblocs 15 WN2, 20 WN2, 10 WL2, 15 WL2

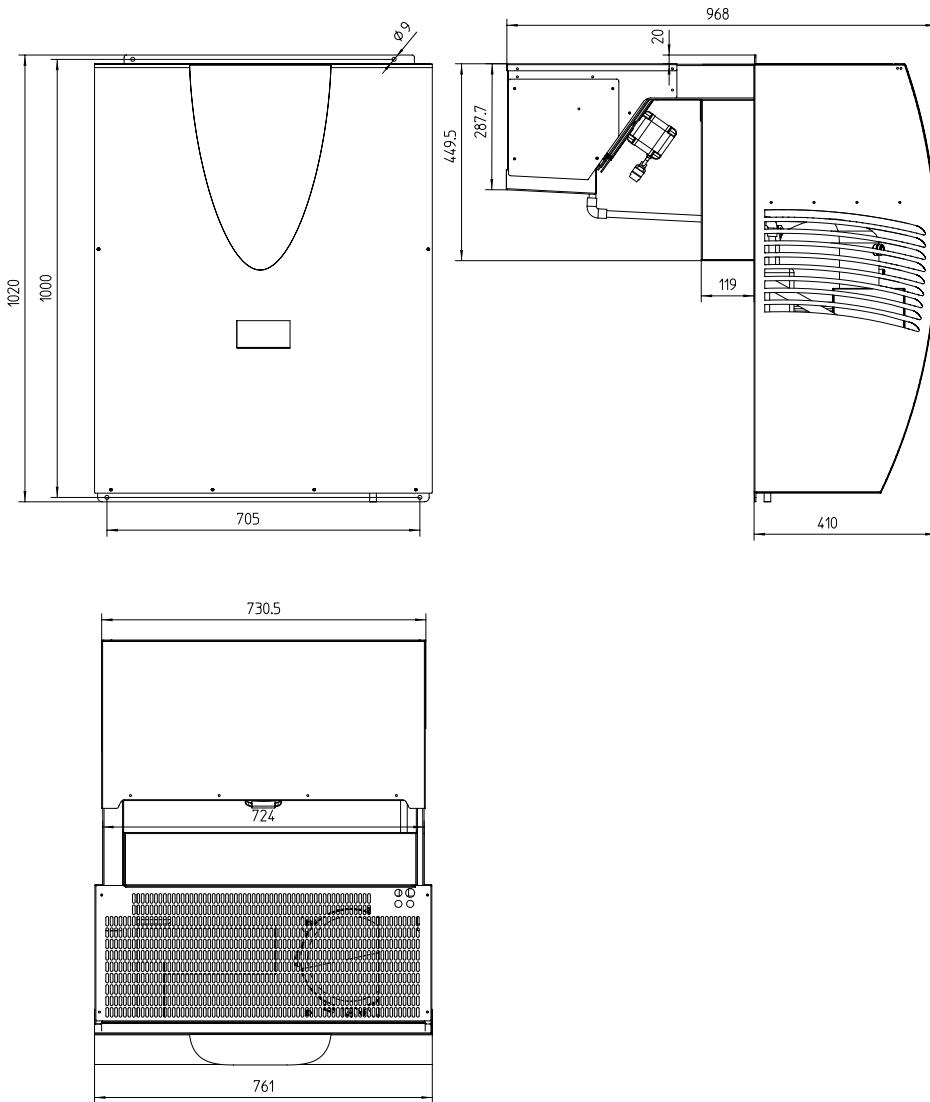


Illustration 3 : Dimensions 15 WN2, 20 WN2, 10 WL2, 15 WL2

Désignation	Unité	15 WN2	20 WN2	10 WL2	15 WL2
Plage de température de la chambre froide	°C	TP + 10 / -5		TN -15 / -25	
Volume max. de la chambre froide	m <sup>3</sup>	15	20	10	15
Tension d'alimentation	V	1~230	1~230	1~230	3~400
Fréquence	Hz	50			
Puissance frigorifique	W	2510 (dans un environnement à 32°C et 2°C dans la chambre froide)	2752 (dans un environnement à 32°C et 2°C dans la chambre froide)	1418 (dans un environnement à 32°C et -18°C dans la chambre froide)	2231 (dans un environnement à 32°C et -18°C dans la chambre froide)
Puissance calorifique émise dans l'espace environnant	W	3506	3857	1428	3577
Consommation d'énergie du compresseur	W	996	1105	1010	1346
EER <sub>1</sub> (Valeur de rendement du rapport entre la consommation d'énergie et la puissance frigorifique)	-	2,52	2,49	1,4	1,65
Courant absorbé (démarrage) LRA	A	33	42,2	40	31
Courant absorbé (fonctionnement) FLA	A	5,1	7,5	5,9	3,8
Type de dégivrage	-	GC			
Débit d'air de l'évaporateur	m <sup>3</sup> /h	1100			
Débit d'air du condenseur	m <sup>3</sup> /h	1100			
Indice de protection	IP	34			
Température ambiante maximale	°C	43		35	
Fluide réfrigérant	-	R-455A			

Tableau 3 : Données techniques

Désignation	Unité	15 WN2	20 WN2	10 WL2	15 WL2
GWP (Potentiel de réchauffement global)	-	148			
Équivalent CO <sub>2</sub>	t CO <sub>2</sub>	1,18	1,25	1,18	1,25
Quantité de fluide réfrigérant	g	800	850	800	850
Longueur du câble d'alimentation	m	2			
Distance de projection de l'évaporateur	m	6			
Dimensions	-	<i>voir « Illustration 3 : Dimensions 15 WN2, 20 WN2, 10 WL2, 15 WL2 » page 18</i>			
Poids	kg	104	106	100	112
Couleur	RAL	9010 / 7024			

Tableau 3 : Données techniques

### 3.3 Monoblocs 40 WN3, 20 WL3

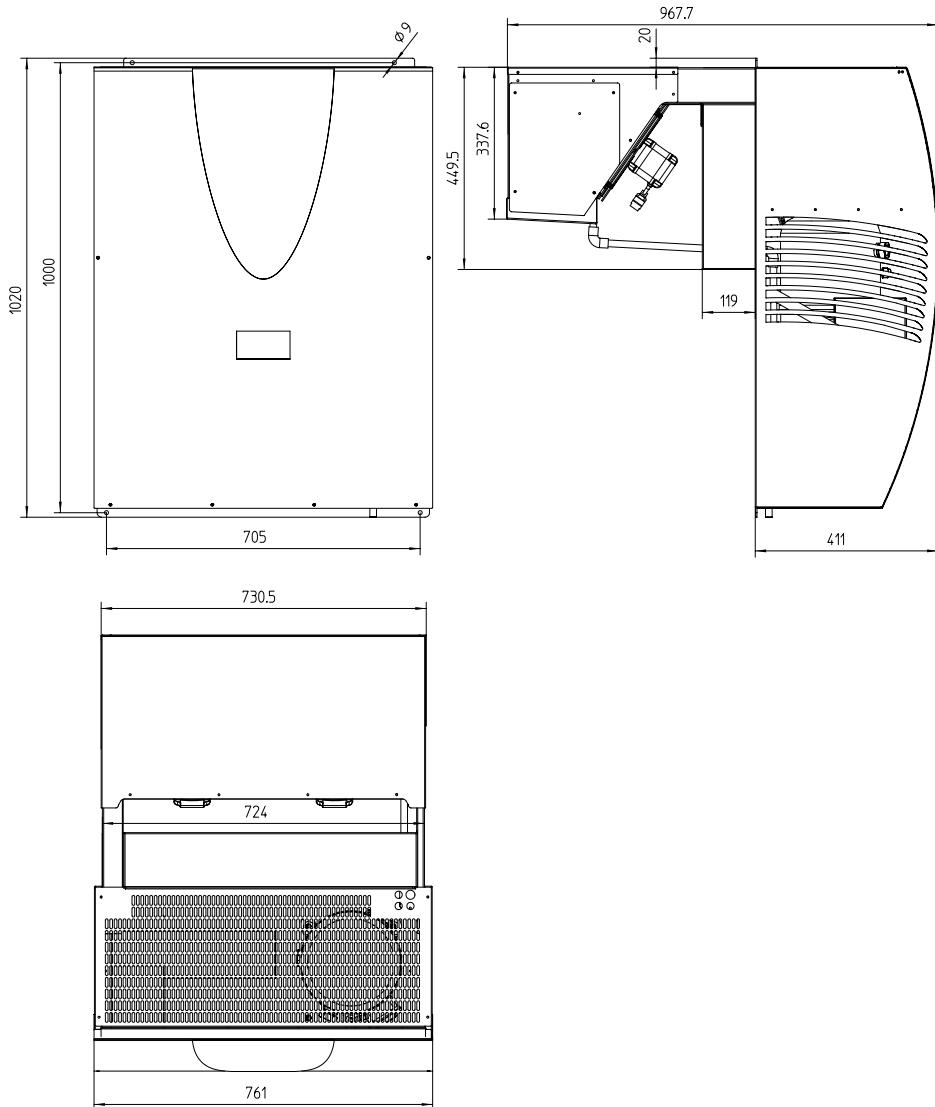


Illustration 4 : Dimensions 40 WN3, 20 WL3

Désignation	Unité	40 WN3	20 WL3
Plage de température de la chambre froide	°C	TP +10 / -5	TN -15 / -25
Volume max. de la chambre froide	m <sup>3</sup>	40	20
Tension d'alimentation	V	3~400	
Fréquence	Hz		50
Puissance frigorifique	W	5301 (dans un environnement à 32°C et 2°C dans la chambre froide)	3223 (dans un environnement à 32°C et -18°C dans la chambre froide)
Puissance calorifique émise dans l'espace environnant	W	7093	5114
Consommation d'énergie du compresseur	W	1792	1891
EER <sub>1</sub> (Valeur de rendement du rapport entre la consommation d'énergie et la puissance frigorifique)	-	2,95	1,70
Courant absorbé (démarrage) LRA	A	30	60
Courant absorbé (fonctionnement) FLA	A	10	6,5
Type de dégivrage	-		GC
Débit d'air de l'évaporateur	m <sup>3</sup> /h		2 x 1100
Débit d'air du condenseur	m <sup>3</sup> /h		2 x 1100
Indice de protection	IP		34
Température ambiante maximale	°C	43	35
Fluide réfrigérant	-		R-455A
GWP (Potentiel de réchauffement global)	-		148

Tableau 4 : Données

Désignation	Unité	40 WN3	20 WL3
Équivalent CO <sub>2</sub>	t CO <sub>2</sub>	1,77	1,85
Quantité de fluide réfrigérant	g	1200	1250
Longueur du câble d'alimentation	m		2
Distance de projection de l'évaporateur	m		8
Dimensions	-	<i>voir « Illustration 4 : Dimensions 40 WN3, 20 WL3 » page 21</i>	
Poids	kg	105	106
Couleur	RAL	9010 / 724	

Tableau 4 : Données

## 4

## Emballage, transport et stockage

Pour un transport sûr, le monobloc est emballé dans un carton attaché à une palette.



### ATTENTION

**Les appareils défectueux peuvent présenter des fuites de fluide réfrigérant pouvant entraîner des blessures de la peau et des dégâts matériels !**

**En cas de dommages extérieurs sévères de l'emballage et/ou du monobloc, informez immédiatement votre représentant GOVI !**

**Ne commencez pas l'installation du monobloc et ne le mettez pas en service !**

1. Posez la palette sur une surface plate et inspectez l'emballage et le monobloc pour détecter d'éventuels dommages dus au transport.
2. Informez le transporteur des éventuels dégâts constatés.
3. Prenez des photos des dommages et consignez-les sur les documents de transport.
4. Vérifiez que les pièces fournies avec la livraison soient au complet.
5. Lors de l'élimination de l'emballage, vérifiez qu'il ne contienne plus de pièces détachées qui font partie intégrante de la livraison.

## 4.1 Transport



### ATTENTION

**Risque de dommages à l'appareil !**

**Le monobloc ne peut être transporté qu'en position verticale.**

**Le monobloc doit demeurer en position verticale pendant au moins six heures avant la mise en service.**

- Pour soulever et transporter le monobloc, utilisez uniquement des engins de levage adéquats. Pour plus d'informations sur le poids du monobloc, voir „3 Données techniques » page 14.
- Soulevez le monobloc selon les indications du paragraphe „6 Installation » page 29.

## 4.2 Stockage

Pour le stockage du monobloc, veuillez respecter les indications suivantes :

- Le monobloc doit être stocké exclusivement en position horizontale.
- Le lieu de stockage doit être frais et exempt de poussière.
- La température de stockage ne doit pas dépasser **60°C**.
- Le monobloc ne doit pas être stocké dans un environnement corrosif.
- Évitez l'ensoleillement direct sur le lieu de stockage.

## 5 Description du système

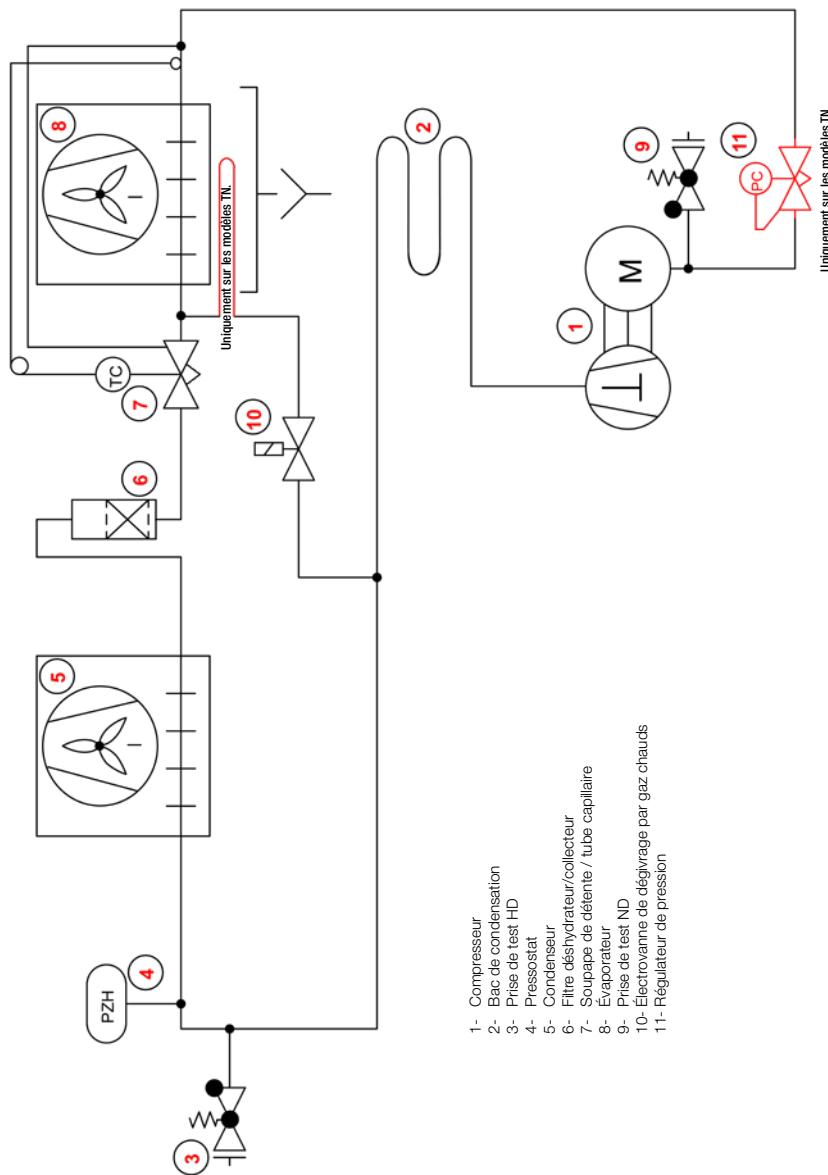


Illustration 5 : Diagramme de flux

Le compresseur **1** aspire le réfrigérant à l'état gazeux qui sort de l'évaporateur **8** et le comprime.

La température du fluide réfrigérant augmente significativement.

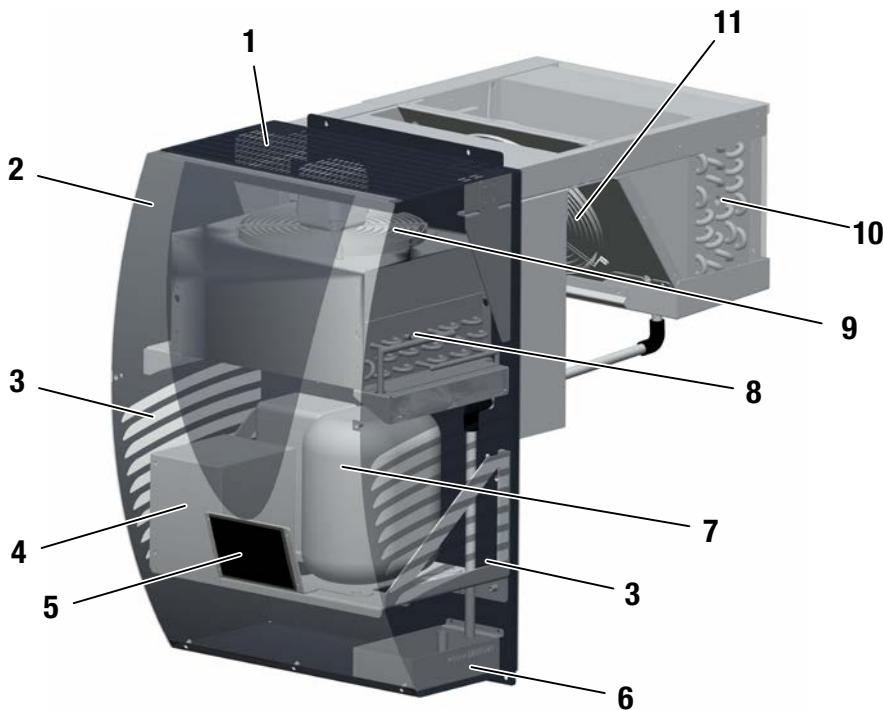
La vapeur du fluide réfrigérant est transportée du compresseur **1** au condenseur **5**.

Dans le condenseur **5**, le gaz réfrigérant est refroidi par l'air ambiant et ainsi liquéfié.

La chaleur extraite de la chambre froide est ainsi libérée dans l'environnement. Le réfrigérant liquide est ensuite recueilli dans le collecteur/déshydrateur **6** qui élimine l'humidité et les impuretés.

L'organe d'étranglement **7** régule le débit du réfrigérant liquide pour l'évaporateur **8**.

L'évaporateur **8** se trouve à l'intérieur de la chambre froide, le condenseur **5** est situé à l'extérieur.



- 1** Sortie d'air      **5** Unité de commande      **9** Ventilateur du condenseur  
**2** Capot      **6** Bac à condensats      **10** Évaporateur  
**3** Entrée d'air      **7** Compresseur      **11** Ventilateur de l'évaporateur  
**4** Système de commande      **8** Condenseur

*Illustration 6 : Vue d'ensemble du monobloc*

Le capot **2** couvre les composants situés à l'extérieur de la chambre froide. En dessous se trouvent l'unité de commande, le compresseur, le condenseur et le ventilateur du condenseur. On y trouve également le bac à condensats.

L'évaporateur **5** du monobloc se trouve à l'intérieur de la chambre froide.



Les entrées d'air **3** et la sortie d'air **1** doivent toujours être dégagées. Elles ne doivent jamais être recouvertes ou obstruées.

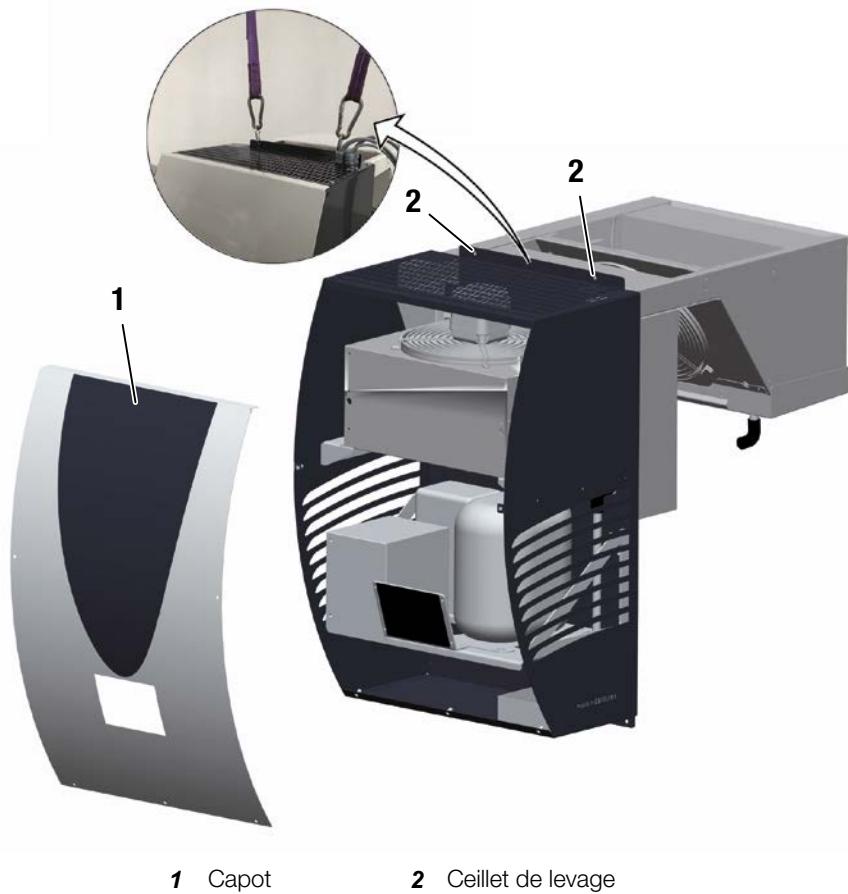
## 6 Installation

### 6.1 Conditions d'installation

1. Lisez attentivement le manuel d'instructions afin d'installer l'appareil de manière réglementaire.
2. Assurez-vous de bien avoir reçu le monobloc correspondant à votre commande, vérifiez qu'il ne présente aucun dommage apparent et qu'il soit prêt à l'installation.
3. Assurez-vous d'avoir les outils et ustensiles nécessaire à portée de main et en bon état.
4. Assurez-vous que les éléments auxquels le monobloc doit être fixé sont assez stables pour supporter son poids.
5. Assurez-vous que la grue ou le cadre de levage ont les dimensions nécessaires pour soulever le poids du monobloc. Pour connaître le poids du monobloc, [voir paragraphe « 3 Données techniques » page 14.](#)
6. Veuillez noter que le monobloc ne peut pas être alimenté en électricité tant que l'installation du monobloc et de ses accessoires n'est pas terminée.
7. Évitez de salir ou d'endommager les parois et l'intérieur de la chambre froide avec les copeaux résultant de la coupe et du perçage de la tôle.

## 6.2 Installation des appareils

### 6.1.1 Préparations générales

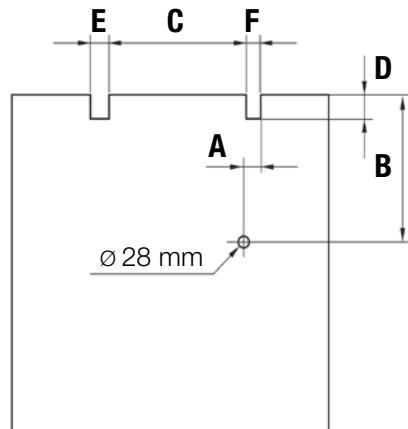
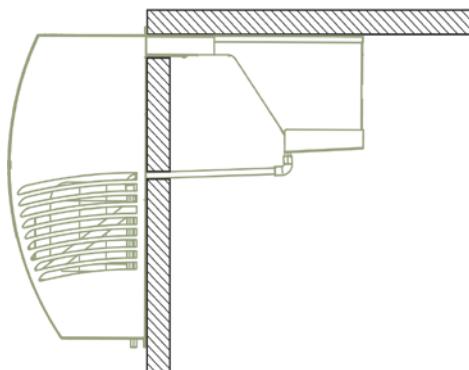


*Illustration 7 : Installation, préparation*

1. Placez la chambre froide et le monobloc sur un sol propre, sec et plat.

2. Assurez-vous que la chambre froide est en position horizontale.
3. Assurez-vous que la surface de contact entre la paroi de la chambre froide et le monobloc est plane et propre.
4. Éliminez tous les obstacles de la zone de montage.
5. Disposez à portée de main tous les outils et les ustensiles nécessaires pour le montage.
6. Dévisser les cinq vis et retirez le capot **1**.
7. Assurez-vous que le monobloc demeure en position verticale durant tout le processus de montage et de levage.
8. Accrochez un dispositif de levage adapté dans les œillets de levage **2**.

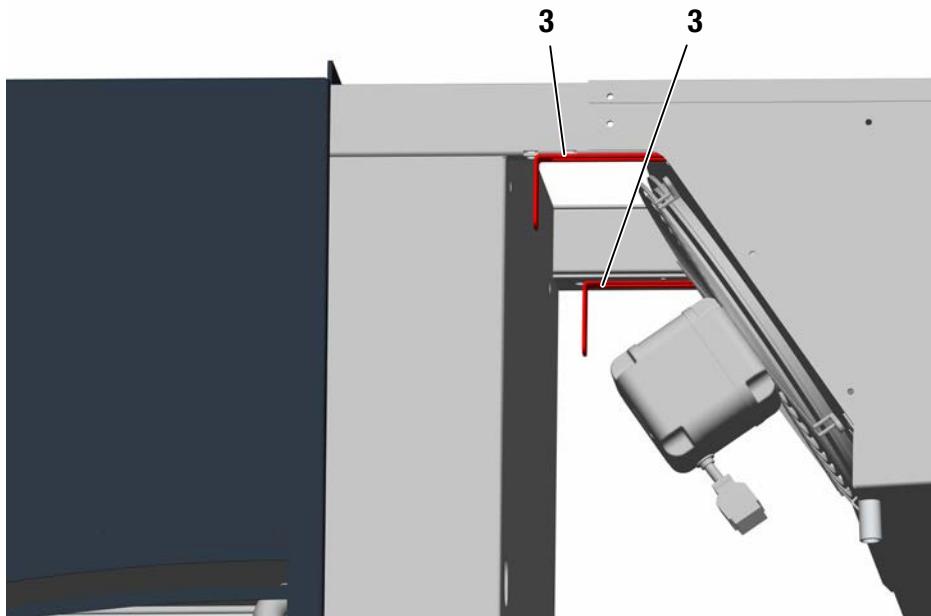
#### 6.1.2 Montage par suspension de l'appareil (plafond amovible)



Modèle	A	B	C	D	E	F
<b>WN1 / WL1</b>		364 mm	362 mm	75 mm		
<b>WN2 / WL2</b>	41 mm	378 mm			54 mm	21 mm
<b>WN3 / WL3</b>		430 mm	655 mm	105 mm		

Illustration 8 : Installation, découpe de la paroi pour une suspension de l'appareil

1. Retirez le plafond de la chambre froide.
2. Effectuez les préparations générales, [selon « 6.1.1 Préparations générales » page 30](#).
3. Découpez la paroi de la chambre froide de manière adéquate, [voir « Illustration 9 : Installation, découpe de la paroi pour une suspension de l'appareil » page 31](#).

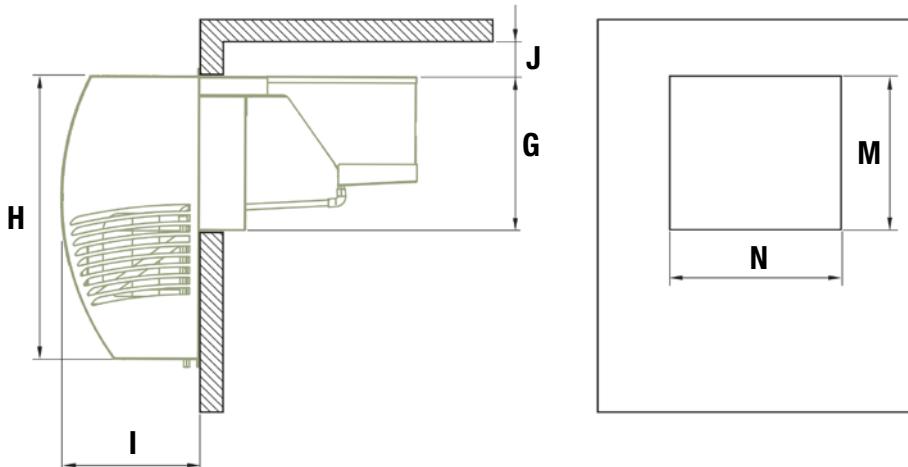


**3** Équerres de fixation

*Illustration 9 : Installation, fixation de l'appareil suspendu*

4. Positionnez le monobloc dans les découpes de la paroi de la chambre froide à l'aide d'un dispositif de levage ou d'une grue de chargement.
5. Faites glisser les deux supports **3** sur la paroi de la chambre froide de chaque côté du monobloc et serrez les quatre vis.
6. Retirez les outils de levage.

7. Scellez la chambre froide puis calfeutrez l'espace entre le monobloc et la chambre froide avec du mastic en silicone.
8. Effectuez les tâches finales, [selon « 6.1.4 Tâches finales » page 35.](#)

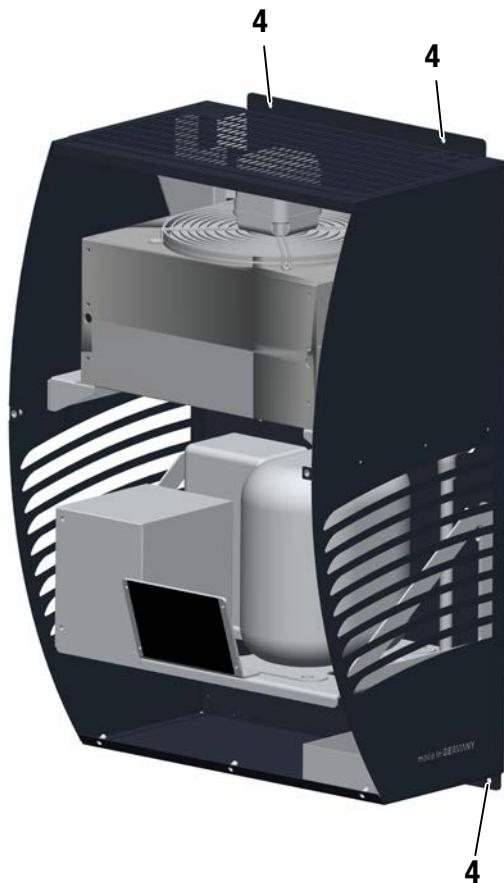


Modèle	G	H	I	J	M	N
WN1 / WL1	438 mm	755 mm	355 mm		405 mm	443 mm
WN2 / WL2	731 mm	1020 mm	410 mm	100 mm	455 mm	736 mm
WN3 / WL3						

*Illustration 10 : Installation, ouverture de montage pour encastrement de l'appareil*

### 6.1.3 Montage par encastrement de l'appareil (ouverture de montage)

1. Découpez la paroi de la chambre froide de manière adéquate, [voir « Illustration 10 : Installation, ouverture de montage pour encastrement de l'appareil » page 33.](#)
2. Positionnez le monobloc dans les découpes de la paroi de la chambre froide à l'aide d'un dispositif de levage ou d'une grue de chargement.

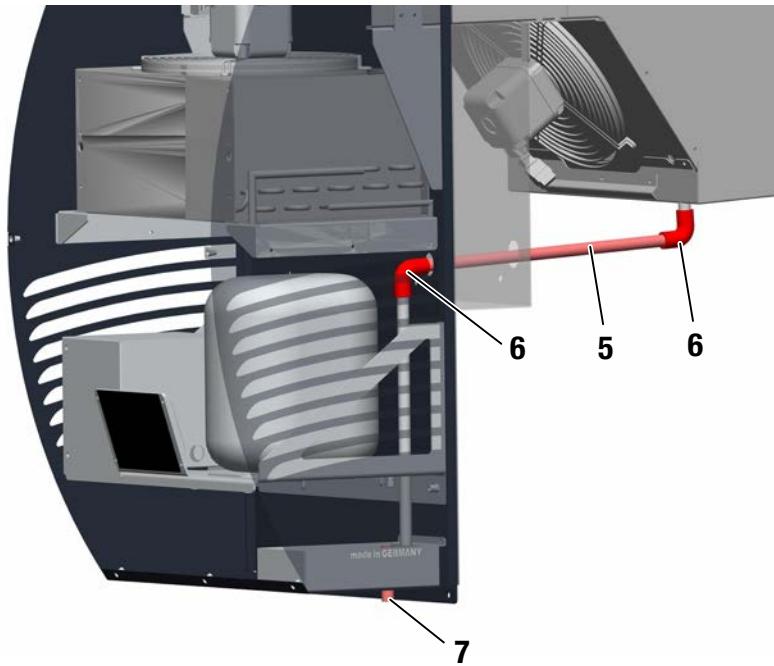


**4** Trous de fixation

*Illustration 11 : Installation, fixation du kit tampon*

3. Fixez le monobloc à la chambre froide par les quatre trous de fixations **4** en utilisant des vis adéquates.
4. Retirez les outils de levage.
5. Effectuez les tâches finales, *selon « 6.1.4 Tâches finales » page 35.*

#### 6.1.4 Tâches finales



**5** Tuyau d'évacuation

d'évacuation

**6** Pièce d'angle

**7** Tuyau de débordement

*Illustration 12 : Installation, fixation et évacuation*

1. Insérez le tuyau d'évacuation **5** à travers le trou percé dans le monobloc et raccordez-le aux pièces d'angle **6**.
2. Scellez la chambre froide puis calfeutrez l'espace entre le monobloc et la chambre froide avec du mastic en silicone.
3. Raccordez le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation au tuyau de débordement **7**.
4. Raccordez le climatiseur compact et l'éclairage de la chambre froide au réseau électrique conformément au schéma de raccordement.
5. Fixez le capot **3** à l'aide de cinq vis.
6. Effectuez un test de fonctionnement.

## 6.3

### Installation des accessoires

En option, une lampe située à l'intérieur de la chambre froide peut être connectée au monobloc et commandée à partir de celui-ci.

Il n'est pas nécessaire d'ouvrir l'appareil pour installer le système d'éclairage. Les branchements électriques et la prise d'alimentation ont été préparés en usine. Le câble de connexion de l'éclairage intérieur se trouve sur la paroi latérale de l'évaporateur.

## 7 Tableau de commande

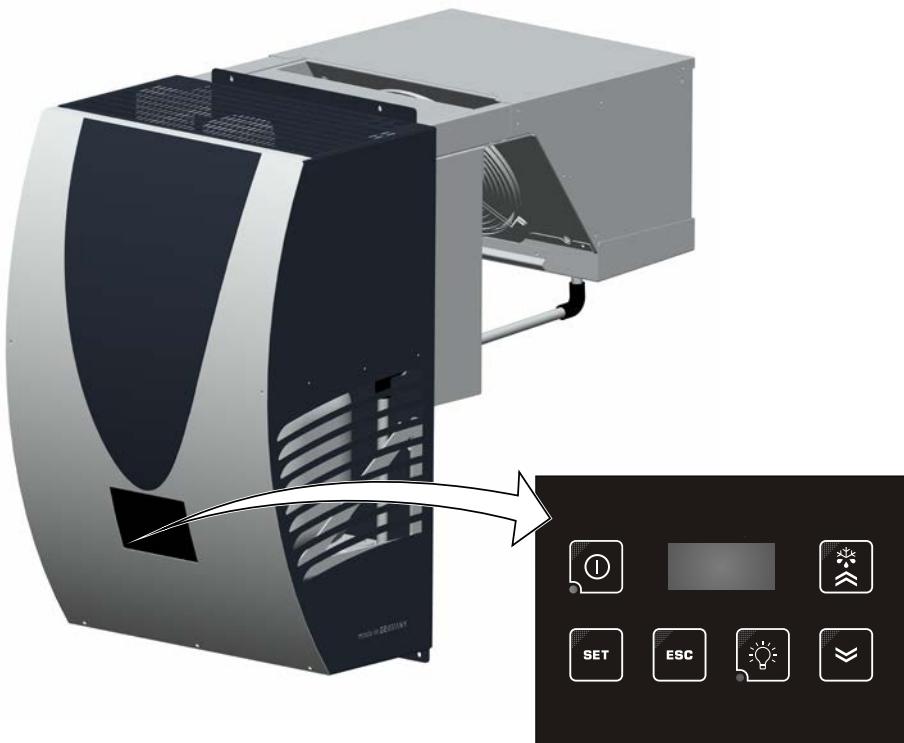


Illustration 13 : Panneau de commande

Le panneau de commande permet d'afficher ou d'appeler les fonctions suivantes :

- Fonction marche/arrêt du monobloc
- Affichage et sélection de la température de service
- Fonction marche/arrêt de l'éclairage du plafond de la chambre froide
- Fonction dégivrage

Le panneau de commande se compose de l'écran LED et des touches de fonction.

## 7.1 Écran LED

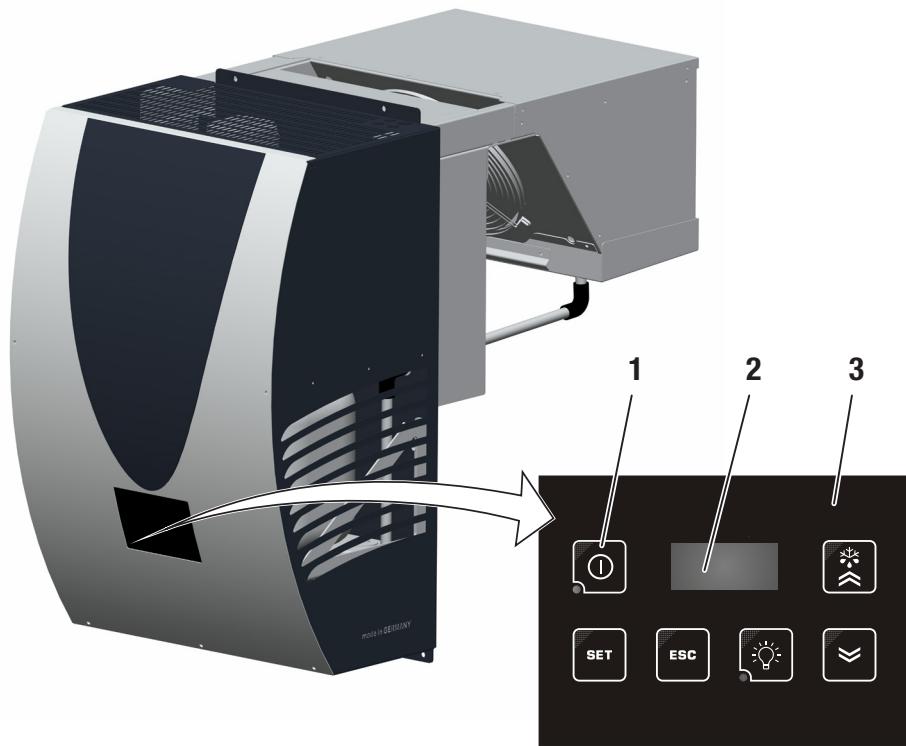
Symbol	Nom	État du voyant	Signification
	Compresseur	Allumé en continu	<ul style="list-style-type: none"><li>Le compresseur est en marche.</li></ul>
		Clignote	<ul style="list-style-type: none"><li>Le compresseur est allumé et se trouve en phase de démarrage.</li></ul>
	Dégivrage	Allumé en continu	<ul style="list-style-type: none"><li>La fonction dégivrage est activée.</li></ul>
		Clignote	
	Ventilateur	Allumé en continu	<ul style="list-style-type: none"><li>Le ventilateur est en marche.</li></ul>
	Alarme	Allumé en continu	<ul style="list-style-type: none"><li>Un message d'erreur s'affiche.</li></ul>
		Clignote	<ul style="list-style-type: none"><li>Le message d'erreur a été pris en compte.</li></ul>
<b>AUX</b>	AUX		

Tableau 5 : Écran LED

## 7.2 Touches de fonction

Symbole	Appuyer légèrement	Maintenir enfoncé (> 5 s)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annulation de la fonction sélectionnée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activation de la fonction de réduction de la valeur préprogrammée</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affichage des messages d'erreur actuels</li> <li>Accès au menu État de la machine</li> <li>Confirmation des commandes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accès au menu de programmation (protégé par un mot de passe)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allumer/éteindre l'appareil</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faire défiler les options du menuErhöhung der Werte</li> <li>Augmenter les paramètres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activer la fonction dégivrage manuel</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faire défiler les options du menu</li> <li>Réduire les paramètres</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allumer/éteindre l'éclairage de la chambre froide</li> </ul>	

Tableau 6 : Touches de fonction



- 1 Touche de fonction      2 Affichage      3 Panneau de commande

Illustration 14 : Mise en service



### ATTENTION

Éteignez immédiatement le monobloc en cas d'apparition de fumée, d'odeurs ou de bruits inhabituels !  
Contactez l'assistance technique avant de remettre l'appareil en marche !



1. Mettez le monobloc en marche.
  - a. Appuyez sur la touche de fonction **1**. Le voyant LED de la touche de fonction **1** s'allume pour indiquer la présence de la tension de service.
  - b. Le compresseur démarre. Le symbole correspondant sur l'écran **2** clignote jusqu'à ce que le compresseur soit prêt à fonctionner.
  - c. La température de service est indiquée sur l'écran d'affichage **2**.
2. Déverrouillez la touche, [voir paragraphe « 9.2 Désactiver le verrouillage des touches » page 43.](#)
3. Réglez la température de service, [voir paragraphe « 9.3 Réglage de la température de service » page 43.](#)
4. Assurez-vous que
  - a. l'ouverture de montage et les trous percés dans la paroi de la chambre froide sont hermétiquement fermés,
  - b. les entrées et sorties d'air du condenseur et de l'évaporateur ne sont pas recouvertes ni obstruées,
  - c. le capot est fixé correctement et bien vissé,
  - d. le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation est correctement raccordé au tuyau de débordement,
  - e. toutes les vis sont correctement serrées et
  - f. le système fonctionne correctement.

## Utilisation



### ATTENTION

Éteignez immédiatement le monobloc en cas d'apparition de fumée, d'odeurs ou de bruits inhabituels!  
Contactez l'assistance technique avant de remettre l'appareil en marche!

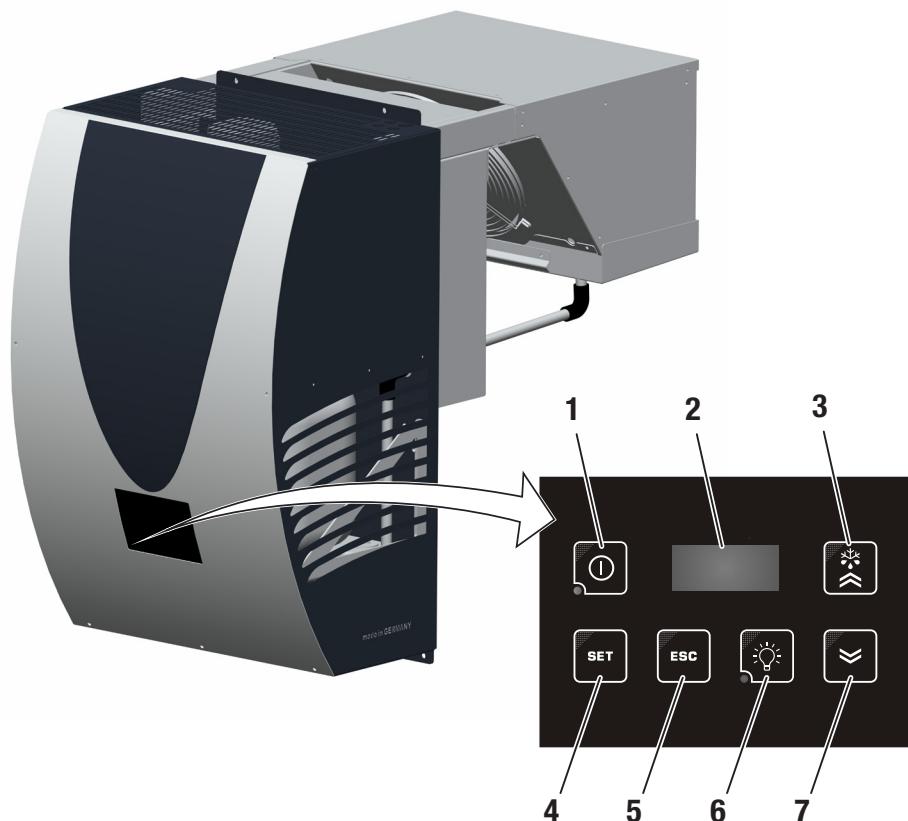


Illustration 15 : Panneau de commande

## 9.1 Allumer/éteindre le monobloc



1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche fonction **1** jusqu'à ce que le voyant LED s'allume.
2. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche fonction **1** jusqu'à ce que le voyant LED s'éteigne.

## 9.2 Désactiver le verrouillage des touches

Appuyez sur la touche souhaitée sur le panneau de commande et maintenez la pression pendant au moins **5** s.

## 9.3 Réglage de la température de service

Le monobloc doit être allumé et le verrouillage des touches doit être désactivé.



1. Appuyez brièvement sur la touche de fonction **4** , le mot « SET » s'affiche sur l'écran **2** .
2. Appuyez brièvement sur la touche de fonction **4** , la température de service s'affiche sur l'écran **2** .
3. Pour augmenter la température de fonction, appuyez sur la touche de fonction **3** . Pour la réduire, appuyez sur la touche de fonction **7** . Chaque pression sur le bouton modifie la température de service de **0,1°**. Pour augmenter la vitesse de changement de la température, appuyez plus longuement sur les touches **3** ou **4** . Cette fonction met un certain temps à s'activer.
4. Après avoir atteint la valeur souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur la touche de fonction **4** pour enregistrer la valeur affichée comme valeur standard. L'écran **2** affiche à présent la température actuelle de la chambre froide.



## 9.4

### Allumer/éteindre l'éclairage

Le monobloc doit être allumé et le verrouillage des touches doit être désactivé.



1. Pour allumer l'éclairage, appuyez sur la touche fonction **6** jusqu'à ce que le voyant LED s'allume.
2. Pour éteindre l'éclairage, appuyez sur la touche fonction **6** jusqu'à ce que le voyant LED s'éteigne.

## 9.5

### Effectuer le dégivrage manuel

Le monobloc doit être allumé et le verrouillage des touches doit être désactivé.



1. Appuyez sur la touche de fonction **3** et maintenez la pression pendant au moins **5** s jusqu'à entendre un signal sonore. Le dégivrage manuel commence.

## 10 Maintenance



### Effectuez le dégivrage du monobloc

- **tous les six mois, ou.**
- **après une longue période d'inactivité, ou.**
- **après utilisation dans un environnement poussiéreux ou humide.**

Une négligence de la maintenance peut entraîner des dysfonctionnements du monobloc ou endommager l'appareil.

## 10.1 Nettoyage

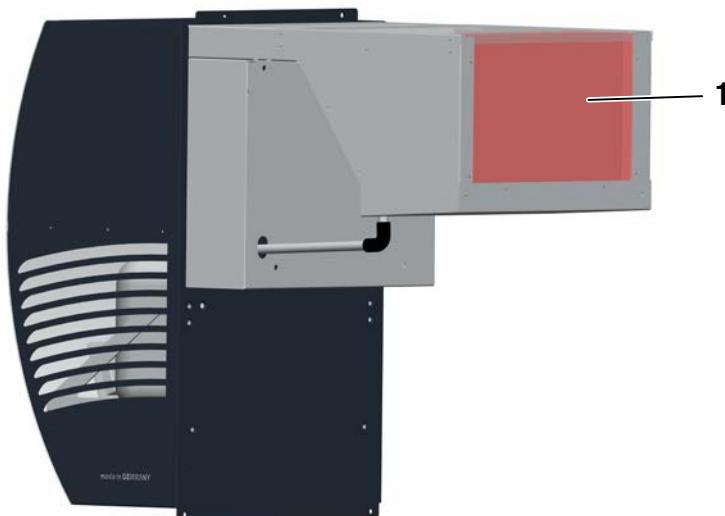
### 10.1.1 Nettoyage des composants à l'intérieur de la chambre froide



#### ATTENTION

**Risque d'incendie et d'explosion !**

**Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de solvants inflammables comme de l'alcool, de l'essence ou du diluant !**

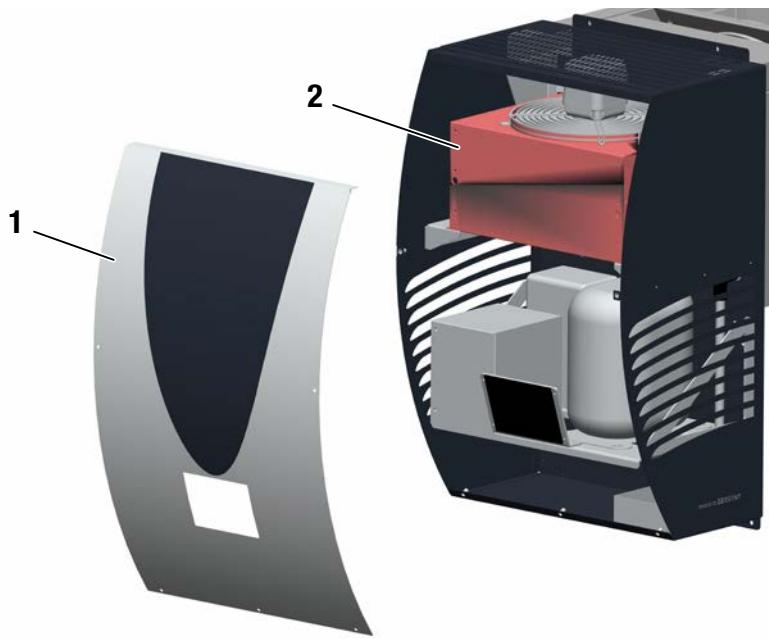


**1** Évaporateur

*Illustration 16 : Nettoyage des composants à l'intérieur de la chambre froide*

1. Débranchez le monobloc de l'alimentation électrique et protégez-le contre toute remise sous tension.
2. Utilisez de l'air comprimé pour nettoyer l'évaporateur **1**.
3. Remettez le monobloc sous tension et effectuez un test de fonctionnement.

## 10.1.2 Nettoyage des composants extérieurs



**1** Capot                    **2** Condenseur

*Illustration 17 : Nettoyage des composants extérieurs*

1. Débranchez le monobloc de l'alimentation électrique et protégez-le contre toute remise sous tension.
2. Dévissez les cinq vis et retirez le capot **1**.
3. Nettoyez le condenseur **2** en insufflant de l'air comprimé de haut en bas à travers les ailettes de refroidissement.
4. Si besoin est, replacez les lamelles du condenseur **2** après le nettoyage.
5. Fixez le capot **1** à l'aide de cinq vis.
6. Remettez le monobloc sous tension et effectuez un test de fonctionnement.

## 11 Dysfonctionnements

### 11.1 Réparation des dysfonctionnements

Erreur ou dysfonctionnement	Cause	Solution
Le monobloc ne réfrigère pas suffisamment.	La température ambiante est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Vérifier que la chambre froide ne présente pas de défaut d'étanchéité.</li><li>■ Assurez une ventilation suffisante sur le lieu d'installation.</li></ul>
	Fuite de liquide réfrigérant.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li></ul>
	Le condenseur est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nettoyez le condenseur, <i>voir paragraphe « 10.1.2 Nettoyage des composants extérieurs » page 47.</i></li></ul>
	Les ventilateurs ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li></ul>
	Faible circulation de l'air à l'extérieur du monobloc (section du condenseur).	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Assurez un écart suffisant entre le monobloc et les zones adjacentes.</li><li>■ Retirez tous les objets pouvant gêner la circulation de l'air.</li></ul>
	Faible circulation de l'air à l'intérieur de la chambre froide.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Vérifiez le positionnement des objets à l'intérieur de la chambre froide</li><li>■ Placez les objets de manière à ne pas empêcher la circulation de l'air.</li></ul>
Le monobloc s'éteint et se rallume tout seul.	La température de service n'a pas été réglée.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Réglez la température de service, <i>voir paragraphe « 9.3 Réglage de la température de service » page 43.</i></li></ul>
	La sonde de température est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li></ul>

Tableau 7 : Réparation des dysfonctionnements

Erreur ou dysfonctionnement	Cause	Solution
	Le pressostat haute pression s'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li> </ul>
De l'eau s'écoule du monobloc.	Le tuyau d'évacuation est obstrué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nettoyez le tuyau d'évacuation avec de l'air comprimé.</li> </ul>
Formation de glace sur l'évaporateur.	La porte de la chambre froide est ouverte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fermez la porte de la chambre froide.</li> </ul>
	Le ventilateur de l'évaporateur est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li> </ul>
	Le dégivrage automatique ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li> </ul>
L'éclairage ne fonctionne pas à l'intérieur de la chambre froide.	Pas d'alimentation électrique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vérifiez que le monobloc est allumé, <i>voir paragraphe « 9.1 Allumer/éteindre le monobloc » page 43.</i></li> <li>■ Assurez-vous que l'éclairage est allumé, <i>voir paragraphe « 9.4 Allumer/éteindre l'éclairage » page 44.</i></li> <li>■ Vérifiez le bon fonctionnement de la lampe à l'intérieur de la chambre froide.</li> <li>■ Vérifiez le câble de la lampe.</li> <li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li> </ul>

Tableau 7 : Réparation des dysfonctionnements

## 11.2 Codes d'erreur

Codes d'erreur	Cause	Solution
E1	Le capteur de température de la chambre froide est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li></ul>
E2	Le capteur de température du dégivrage est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li></ul>
AH1	Alarme : La température est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li></ul>
AL1	Alarme : La température est trop basse.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li></ul>
HPA	Le pressostat s'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Contactez l'assistance technique GOVI.</li></ul>

Tableau 8 : Codes d'erreur

## 12 Appendice

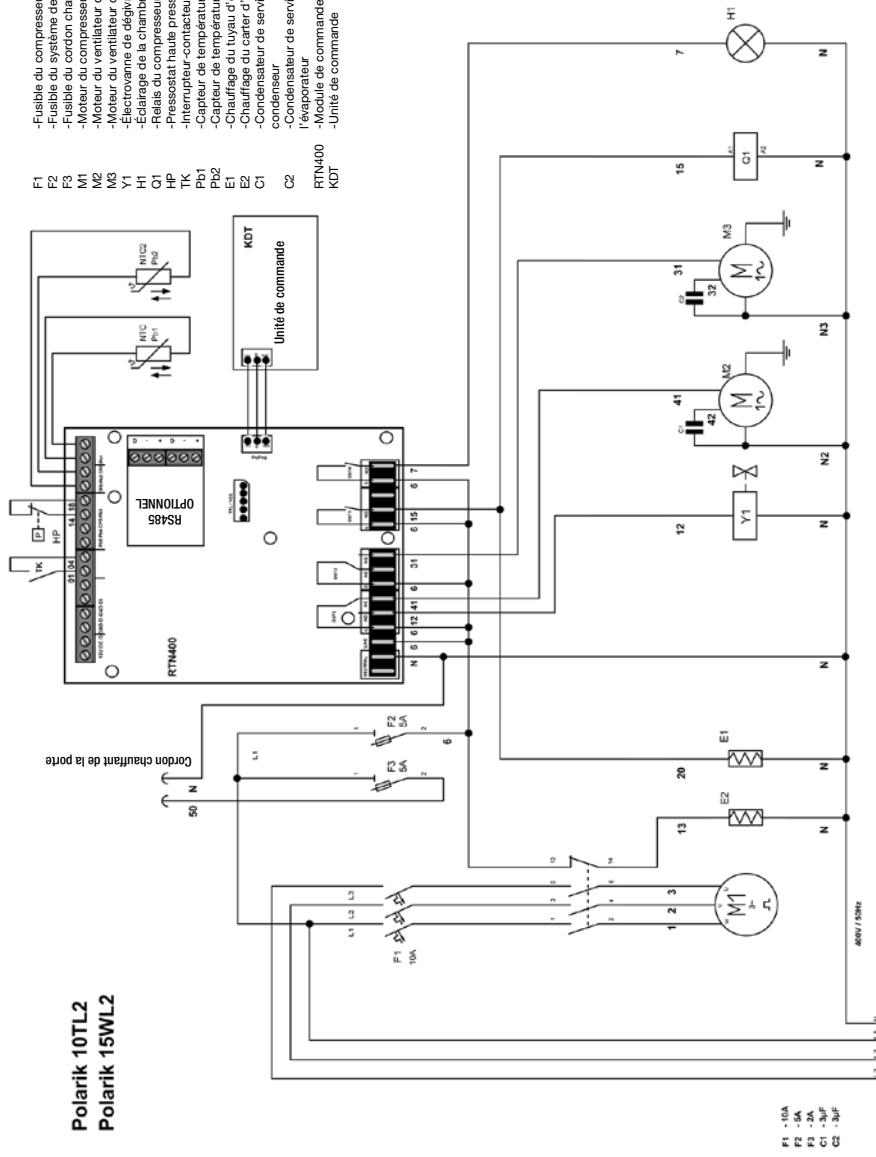
### 12.1 Schémas des connexions



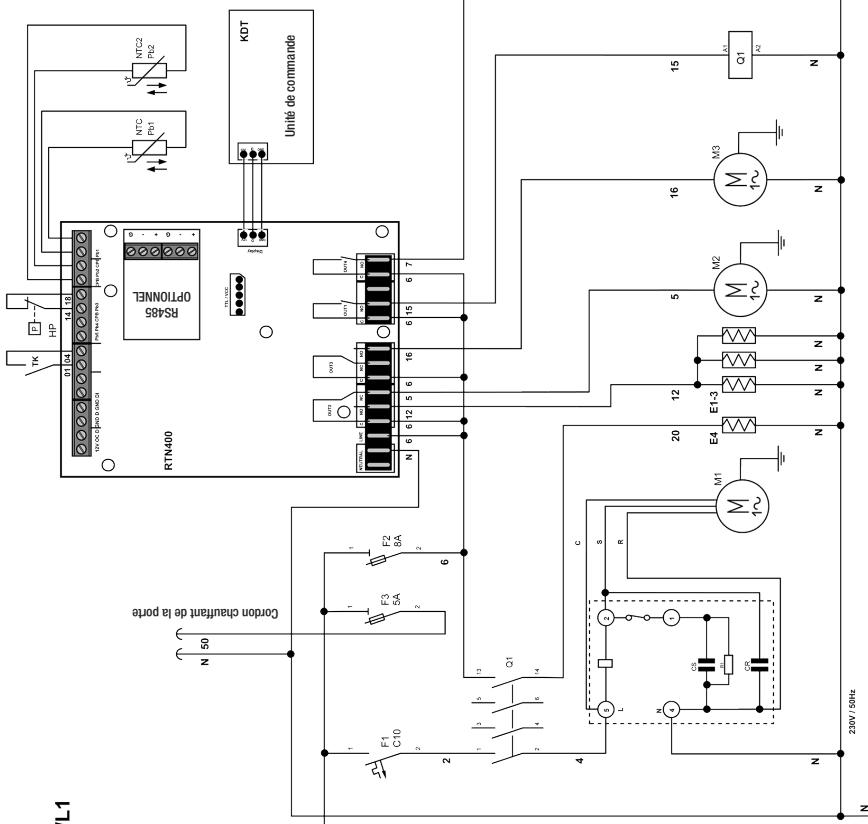
Le schéma des connexions est également fixé à l'appareil sur la face intérieure du capot.

Polarik 10TL2  
Polarik 15WL2

- Fusible du compresseur
- Fusible du système de commande
- Fusible du condon chauffant de la porte
- Moteur du compresseur
- Moteur du ventilateur du condenseur
- Moteur du ventilateur de l'évaporateur
- Évacuation de dégâts par gaz, chauds
- Réservoir de chambre froide
- Réservoir de compresseur
- Pressostat haute pression
- Interneur-contacteur de porte
- Capot de température « Chambre »
- Capot de température « Dégivrage »
- Chauffage du carter d'huile
- Chauffage du carter d'huile d'évacuation
- Condensateur de service du ventilateur du condenseur
- Condensateur de service du ventilateur de l'évaporateur
- Module de commande
- Unité de commande

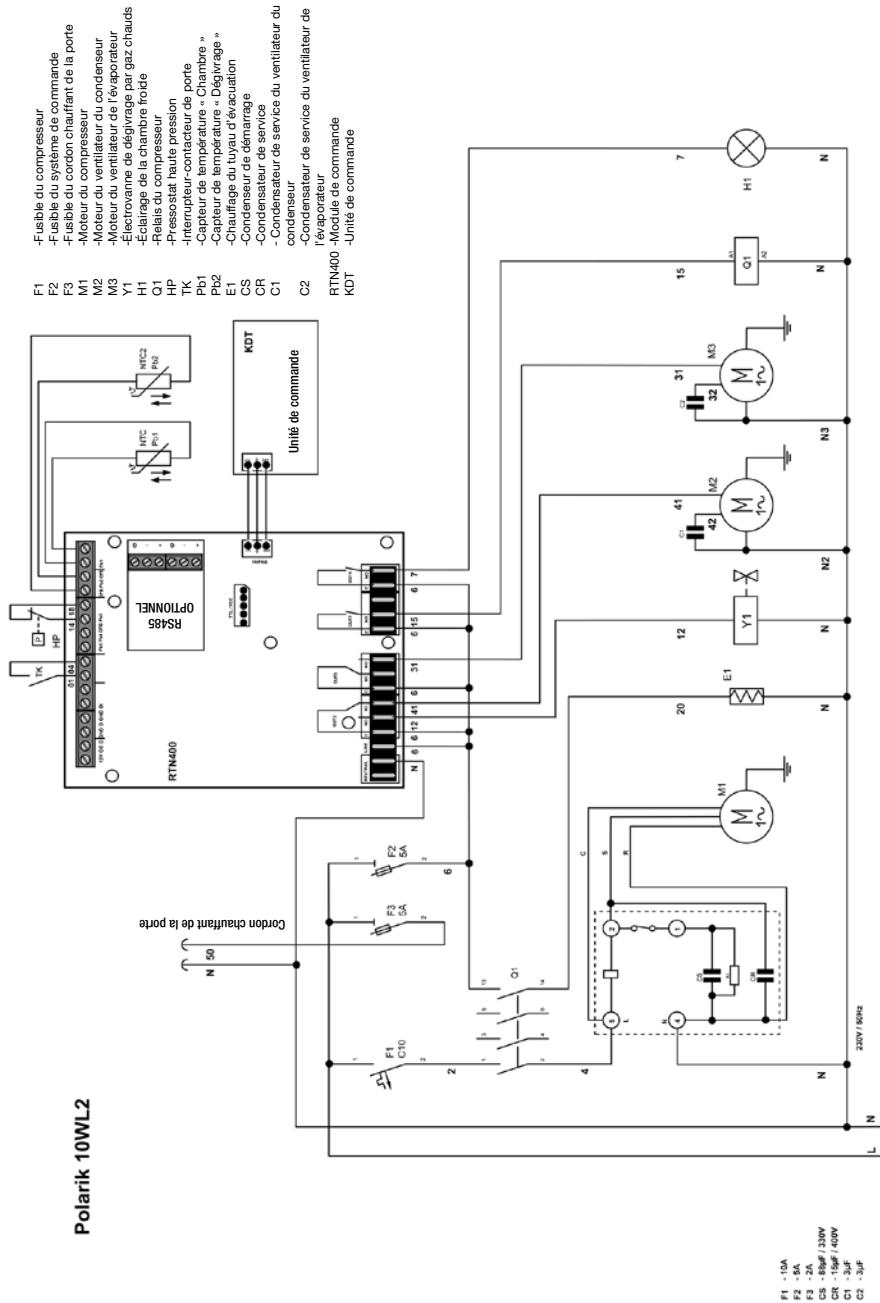


- Fusible du compresseur
- Fusible du système de commande
- Fusible du cordon chauffant de la porte
- Moteur du condenseur
- Moteur du ventilateur de l'évaporateur
- Moteur du ventilateur de l'évacuation
- Chauffage de dégivrage
- Chauffage du tuyau d'évacuation
- Moteur du compresseur
- Relais du compresseur
- Pressostat haute pression
- Interrupteur-contacteur de porte
- Capteur de température « Chambre »
- Capteur de température « Dégivrage »
- Condenseur de démarage
- Condensateur de service
- Module de commande
- Unité de commande

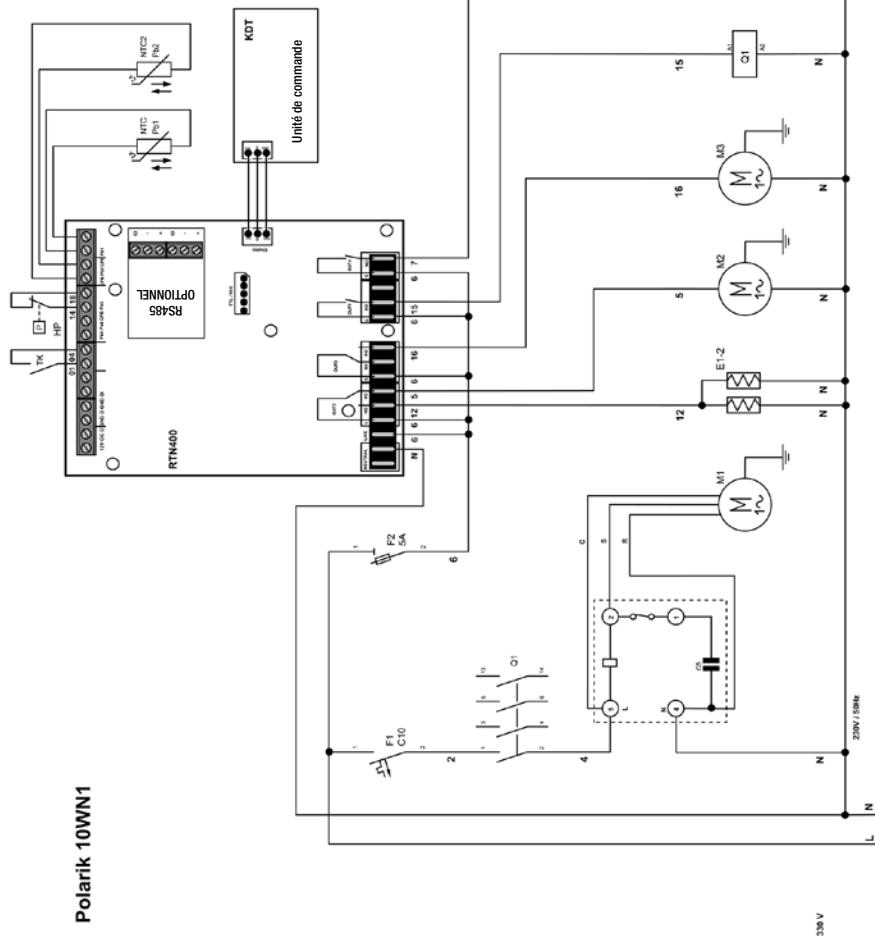


F1 : 10A  
F2 : 5A  
F3 : 2A  
CS : 188 μF / 330V  
CR : 15 μF / 400V

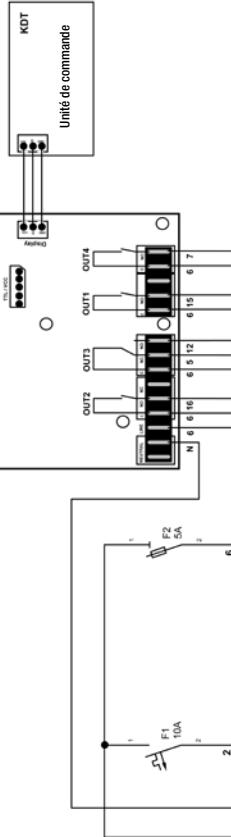
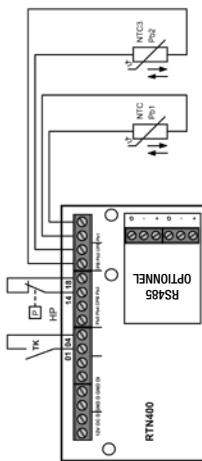
Polarik 10WL2



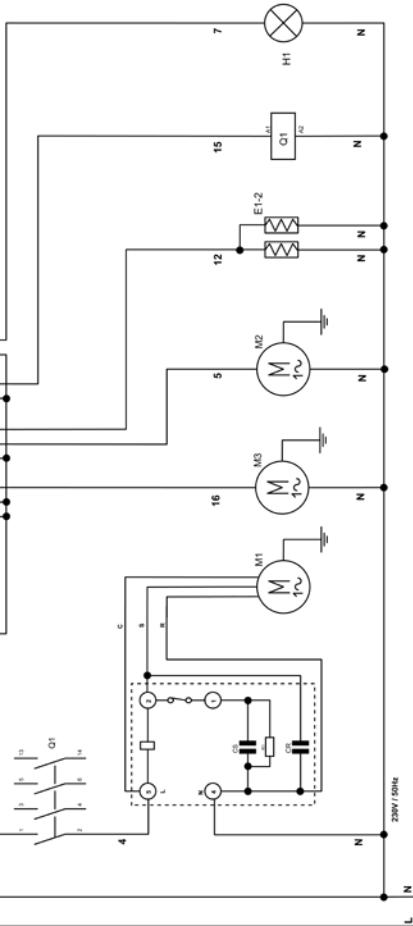
- Fusible du compresseur
- Fusible du système de commande
- F1 -Moteur du compresseur
- M1 -Moteur du ventilateur de condenseur
- M2 -Moteur du ventilateur de l'évaporateur
- M3 -Chauffage de dégivrage
- E1-2 -Éclairage de la chambre froide
- Q1 -Relais du compresseur
- HP -Pressostat à haute pression
- TK -Interrupteur-contacteur de porte
- Ph1 -Capteur de température « Chambre »
- Ph2 -Capteur de température « Dégivrage »
- CS -Capteur de démarrage
- CB -Condenseur de service
- RTN400 -Modèle de commande
- KOT -Unité de commande



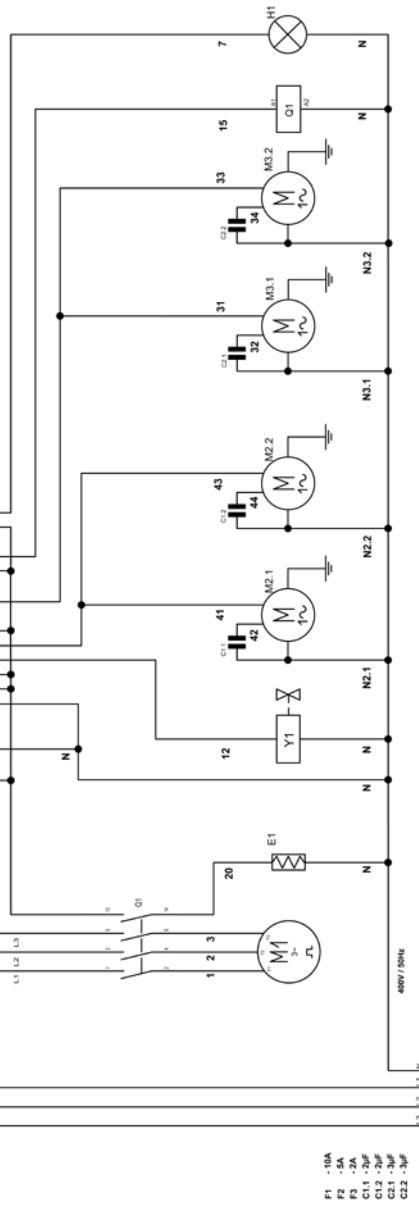
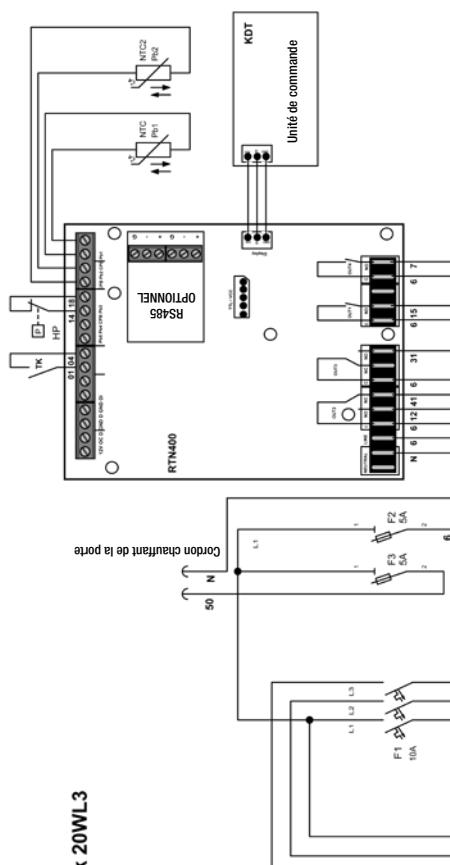
- F1 - Fusible du compresseur  
 F2 - Fusible du système de commande  
 M1 - Moteur du ventilateur du condenseur  
 M2 - Moteur du ventilateur de l'évaporateur  
 M3 - Chauffages de dégivrage  
 E1-2 - Éclairage de la chambre froide  
 H1 - Relais du compresseur  
 HP - Pressostat haute pression  
 - Interrupteur-contacteur de porte  
 TK - Capteur de température "Chambre"  
 Pb1 - Capteur de température "Dégivrage"  
 CS - Condenseur de démarrage  
 CR - Condensateur de service  
 RTM400 - Module de commande  
 KDT - Unité de commande



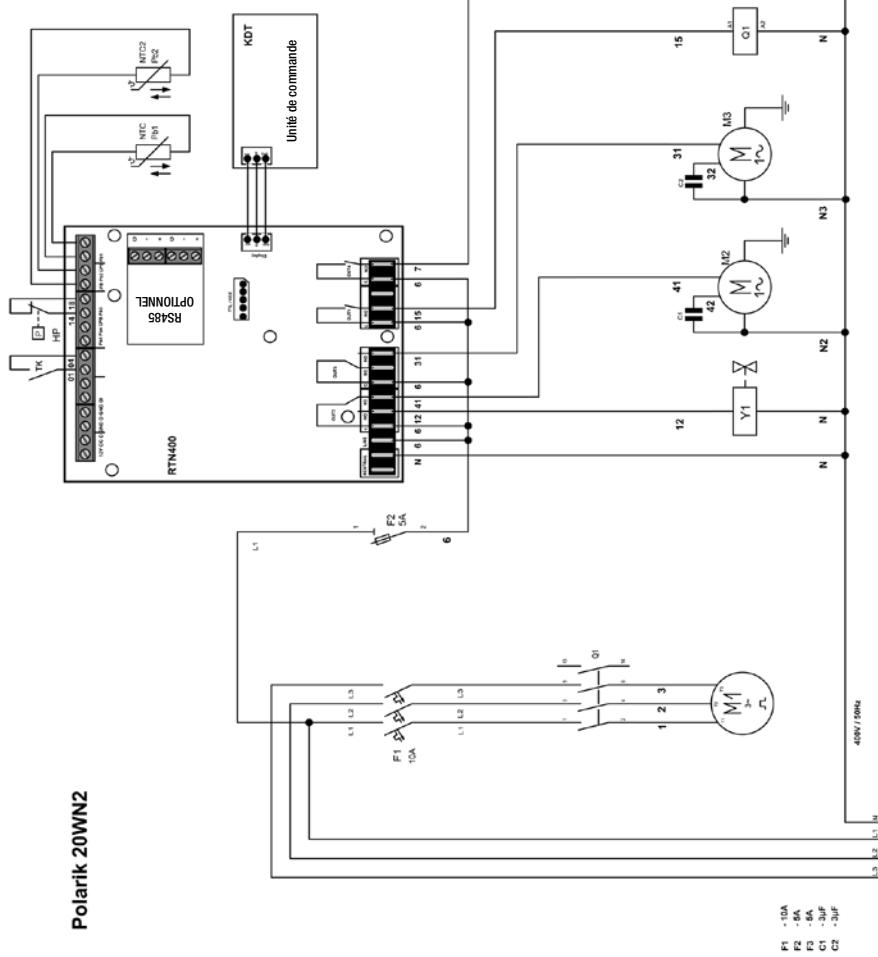
F1 - 10A  
 F2 - 5A  
 CS - 88 μF / 330 V  
 CR - 7.5μF / 400 V



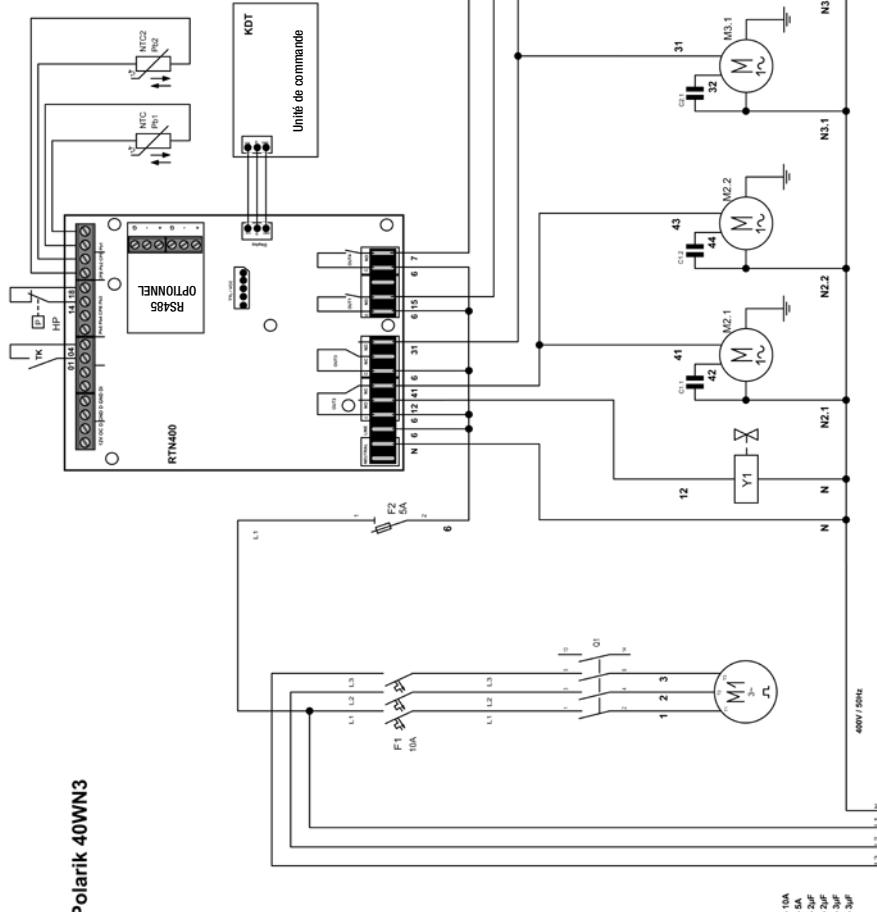
F1	-Fuite du compresseur
F2	-Fuite du système de commande
F3	-Fuite du cordon chauffant de la porte
F4	-Moteur du compresseur
F5	-Moteur du ventilateur du condenseur 1 / 2
F6	-Moteur du ventilateur du évaporateur 1 / 2
F7	-Moteur de dégivrage par gaz chauds
F8	-Éclairage de la chambre froide
F9	-Relais du compresseur
F10	-Pressostat haute pression
F11	-Interrupteur contacteur de porte
F12	-Capteur de température « Chambre »
F13	-Capteur de température « Dégivrage »
F14	-Chaufrage du tuyau d'évacuation
F15	-Condensateur de service du ventilateur du condenseur
F16	-Condensateur de service du ventilateur de l'évaporateur
F17	-Module de commande
F18	-Unité de commande
F19	-RTN400
F20	-Cordon de commande
F21	-Cordon de commande
F22	-Cordon de commande



- Fusible du système de commande
- F1 -Fusible du système de commande
- F2 -Relais du compresseur
- M1 -Moteur du compresseur
- M2 -Moteur du ventilateur du condenseur
- M3 -Moteur du ventilateur de l'évaporateur
- Y1 -Electrovane de dégivrage par gaz-chauds
- H1 -Étangage de la chambre froide
- Q1 -Relais du compresseur
- HP -Pressostat haute pression
- TK -Interrupteur-contacteur de porte
- Pb1 -Capteur de température « Chambre »
- Pb2 -Capteur de température « Dégivrage »
- C1 -Condensateur de service du ventilateur du condenseur
- C2 -Condensateur de service du ventilateur de l'évaporateur
- RTN400 -Module de commande
- KDT -Unité de commande



- Fuite du compresseur
- Fuite du système de commande
- Fuite du compresseur
- Moteur du ventilateur de condenseur 1 / 2
- Moteur du ventilateur de l'évaporateur 1 / 2
- Moteur 1/M2.1/M2.2
- Moteur 1/M3.1/M3.2
- Moteur 1/M3.1/M3.2
- Electrovanne de dégivrage pour gaz chauds
- Fuite de la chambre froide
- Fuite du compresseur
- Pressostat hanté pression
- Litton uplet - contacteur de porte
- Capteur de température « Chambre »
- Capteur de température « Dégivrage »
- Capteur de température « Chambre »
- Capteur de température « Dégivrage »
- Contacteur de service du ventilateur du condenseur
- Condensateur du service du ventilateur du condenseur
- Condensateur de l'évaporateur
- Moteur de commande
- Litteur de commande
- KINT
- RTN400
- C2/12.2





**GOVI GmbH**

Max-Planck-Str.5

53842 Troisdorf (Allemagne)

Tél. : +49(0)2241 92 29 460

Courriel : [info@govi-gmbh.de](mailto:info@govi-gmbh.de)

[www.govi-gmbh.de](http://www.govi-gmbh.de)